

# Arquitectura Viva

193.4/2017

Hérez & de Meuron · Jean Nouvel · Renzo Piano / RPBW · Fernando Menis  
Benevolo, 1923-2017 · Chareau · Ikea's Shelter · Foster in DOSSIER: DRONEPORT



**Soundscapes**  
New Buildings for Music in Europe



# Arquitectura Viva.com

193.4/2017 Paisajes sonoros

## Director Editor

Luis Fernández-Galiano

## Director adjunto Deputy Editor

José Yuste

## Redacción Layout/Editorial

Cuca Flores

Eduardo Prieto

Maité Báguena

Raquel Vázquez

Pablo Canga

Mar Pérez-Ayala

## Coordinación Coordination

Laura Mulas

Gina Cariño

## Producción Production

Laura González

Jesús Pascual

## Administración Administration

Francisco Soler

## Suscripciones Subscriptions

Lola González

## Distribución Distribution

Mar Rodríguez

## Publicidad Advertising

Cecilia Rodríguez

## Editor Publisher

Arquitectura Viva SL

Aniceto Marinas, 32

E-28008 Madrid

Tel: (+34) 915 487 317

Fax: (+34) 915 488 191

AV@ArquitecturaViva.com

## Precio Price 16 euros

© Arquitectura Viva

Esta revista recibió una ayuda a la edición del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte en 2016



Depósito legal: M. 17.043/1988

ISSN: 0214-1256

Distribución en quioscos: Logintegral

Impresión: Artes Gráficas Palermo,

S.L. Cubierta: Herzog & de Meuron,

Elbphilharmonie, Hamburgo (Alemania)

© Michael Zapf.

Traducciones: E. Prieto (Wigley, Wainwright,

Burdett, Irace); L. Mulas, G. Cariño (inglés).

**En breve.** Se cumplen cuarenta años del Centro Pompidou; Kenneth Frampton es investido doctor *honoris causa* por la Universidad Politécnica de Madrid; Foster recibe un encargo de 1.500 millones de dólares en La Meca; Londres elige a Santiago Calatrava para diseñar su proyecto inmobiliario más importante; George Lucas encarga su museo en Los Ángeles a MAD; Koolhaas proyecta The Factory en Manchester; Cristián Izquierdo construye la Casa en Morrillos (Chile); y Francisco López Groh denuncia los perjuicios del turismo en las ciudades.

**Europa musical.** Más allá de ser grandes espacios para la música, las filarmonías, óperas y auditorios materializan la pujanza cultural y económica de las ciudades que los construyen, y al cabo cristalizan la idea de 'lo común' en tiempos difíciles y 'líquidos'. El especialista Ignacio G. Pedrosa repasa la evolución del auditorio moderno a través de ejemplos como el Royal Festival Hall de Londres, el Kresge Auditorium de Cambridge, el Kulttuuritalo de Helsinki, y la inevitable Philharmonie de Berlín, y este relato histórico, acompañado de un catálogo de esquemas tipológicos, introduce una selección de cuatro obras europeas, que presentamos en detalle: la emblemática Elbphilharmonie en Hamburgo, de Herzog & de Meuron, cuyas salas ocupan el corazón de una gran mole cristalina; la Philharmonie de Paris, de Jean Nouvel, una obra cuyos pliegues barrocos ocultan un modélico auditorio; la Ópera Nacional de Grecia en la Fundación Stavros Niarchos en Atenas, de Renzo Piano, que reelabora el tipo tradicional 'a la italiana'; y el auditorio del Centro Jordanki en Torun (Polonia), de Fernando Menis, dotado de innovadores sistemas de modulación acústica.

## Arte / Cultura

**Del interior al refugio.** La mítica figura del arquitecto y diseñador Pierre Chareau se presenta en toda su complejidad en una muestra del Museo Judío de Nueva York, que reseña Mark Wigley; por su parte, Oliver Wainwright describe el innovador proyecto de refugios diseñado por Ikea, del que ya se han instalado más de 16.000 unidades en zonas de conflicto.

**Un monumento involuntario.** Luis Fernández-Galiano da cuenta de la incisiva monografía que Francesco Dal Co ha dedicado al Centro Pompidou. Además: dos libros sobre contabilidad energética y la relación de la arquitectura con el cambio climático; y dos títulos de urbanismo sobre la gentrificación y los nuevos modelos de planeamiento en países emergentes.

## Técnica / Construcción

**Dossier Droneport.** La ONU destina la mayor parte de sus fondos para África a la construcción de grandes y carísimas infraestructuras cuya impacto sólo se advierte a largo plazo. Sin embargo, existen otros modos de actuar en contextos precarios con mayor eficacia, como la creación de redes de *droneports* que harán posible, en un futuro inmediato, el transporte de mercancías de primera necesidad hasta lugares remotos. Ricky Burdett, profesor de Urbanismo en la London School of Economics, da las claves del proyecto Droneport desarrollado por la Fundación Norman Foster, del que se hizo un prototipo en la última Bienal de Venecia, que se ha decidido matener como pabellón permanente.

**Para terminar,** Fulvio Irace evoca la figura de Leonardo Benevolo, fallecido a los 93 años, uno de los últimos grandes historiadores de la arquitectura.

## 5 Actualidad

Cuarenta años del Pompidou  
Kenneth Frampton, *honoris causa*  
Foster en La Meca  
Queremos un Calatrava  
Nuevos iconos de MAD y OMA  
Casa en Morrillos  
La ciudad, ¿víctima del turismo?

## 15 Ignacio G. Pedrosa

Trazas acústicas  
Construir para la música

*Cuatro auditorios europeos:*

## 22 Herzog & de Meuron

Música cristalizada  
Elbphilharmonie, Hamburgo

## 32 Ateliers Jean Nouvel

Concierto barroco  
La Philharmonie de Paris

## 38 Renzo Piano / RPBW

Tempo y templo  
Centro Stavros Niarchos, Atenas

## 44 Fernando Menis

Clave geológica  
Centro Jordanki, Torun

## 51 Mark Wigley

La utopía del interior  
Sobre Pierre Chareau

## 56 Oliver Wainwright

Diseños de emergencia  
El refugio de Ikea

## 59 Libros

El Pompidou según Dal Co  
Del clima a la energía  
Ensayo sobre la gentrificación  
Urbanismo emergente  
Recibidos

## 66 Ricky Burdett

Alas sociales,  
Conectando África  
—Norman Foster Foundation  
—Tecnología del dron  
—Conectores sociales  
—Una nueva infraestructura  
—Impacto económico  
—Diseño y prototipos

## 74 Productos

## 80 Fulvio Irace

La ética de la historia

## 193.4/2017 Soundscapes

---

- 5 *News*  
Forty Years of the Pompidou  
Kenneth Frampton, *honoris causa*  
Foster in Mecca  
We Want a Calatrava  
New Icons by MAD and OMA  
House in Morrillos  
The City, Victim of Tourism?

- 15 *Ignacio G. Pedrosa*  
Acoustic Blueprints  
Building for Music  
*Four Auditoriums in Europe:*

- 22 *Herzog & de Meuron*  
Crystallized Music  
Elbphilharmonie, Hamburg

- 32 *Ateliers Jean Nouvel*  
Baroque Concert  
Philharmonie de Paris

- 38 *Renzo Piano*  
Tempo and Temple  
Stavros Niarchos Center, Athens

- 44 *Fernando Menis*  
Geological Clef  
Jordanki Center, Torun

- 51 *Mark Wigley*  
Interior Utopia  
On Pierre Chareau

- 56 *Oliver Wainwright*  
Emergency Designs  
The Ikea Shelter

- 59 *Books*  
Dal Co on the Pompidou  
From Climate to Energy  
Essay on Gentrification  
Emerging Urbanism  
Publications Received

- 66 *Ricky Burdett*  
Humanitarian Wings  
Connecting Africa  
—Norman Foster Foundation  
—Drone Technology  
—Social Connectors  
—A New Infrastructure  
—Economic Impact  
—Design and Prototypes

- 74 *Products*

- 80 *Fulvio Irace*  
The Ethics of History

**In Short.** The Centre Pompidou turns 40; Kenneth Frampton receives an honorary doctorate at the Universidad Politécnica de Madrid; Foster receives a US\$1.5 billion commission in Mecca; London chooses Santiago Calatrava for its most important real estate project; George Lucas picks MAD to build his museum in Los Angeles; Koolhaas designs The Factory in Manchester; Cristián Izquierdo raises the House in Morrillos (Chile); and Francisco López Groh denounces the harm wrought by tourism on cities.

**Musical Europe.** More than providing large spaces for music, concert halls and opera houses are expressions of the cultural and economic energy of the cities that build them, and ultimately crystallize the idea of ‘the common’ in difficult, ‘liquid’ times. Ignacio Pedrosa, expert on the matter, explains the evolution of the modern auditorium through examples like the Royal Festival Hall in London, the Kresge Auditorium in Cambridge, Massachusetts, the Kulttuuritalo in Helsinki, and the inevitable Berliner Philharmonie, and this historical account, coming with a catalog of typological diagrams, is followed by detailed feature of four new European works: the Elbphilharmonie of Hamburg by Herzog & de Meuron, where the performance halls take up the heart of a huge glass block; the Philharmonie de Paris by Jean Nouvel, whose baroque folds shelter an exemplary auditorium; the Greek National Opera at the Stavros Niarchos Foundation Cultural Center in Athens, by Renzo Piano, a reinterpretation of the traditional Italian-style theater; and the concert hall of the Jordanki Center in Torun (Poland), by Fernando Menis, with its innovative acoustic systems.

### *Art / Culture*

---

**From the Interior to the Shelter.** The figure of the architect and designer Pierre Chareau is presented in all its complexity in an exhibition at the Jewish Museum of New York which Mark Wigley writes on here, while Oliver Wainwright describes the innovative project involving shelters designed by Ikea, 16,000 units of which have already been set up in conflict-ridden areas.

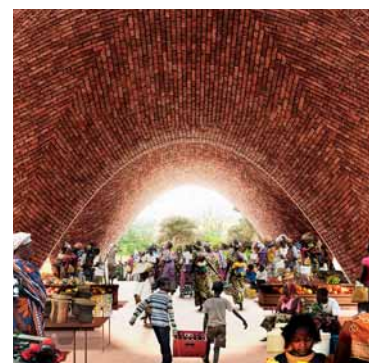
**An Accidental Monument.** Luis Fernández-Galiano reviews Francesco Dal Co’s incisive monograph on the Centre Pompidou, now forty years old. Also: two publications on energy accounting and architecture’s relationship with climate change; and two urbanism titles, one on gentrification and the other on planning models in emerging countries.

### *Technique / Construction*

---

**Dossier: Droneports.** Most of the United Nations’ funding for Africa goes into building large and expensive infrastructures whose impact is only felt in the long run. But there are less costly, more efficient ways of acting upon precarious contexts, as through the creation of networks of droneports that can in an immediate future make it possible to transport basic provisions to the most remote places. Ricky Burdett, professor of urban studies at the London School of Economics, explains the Droneport project developed by the Norman Foster Foundation. A prototype was displayed at the last Venice Biennale which, it has been decided, will be staying on as a permanent pavilion.

**To close,** Fulvio Irace evokes the figure of Leonardo Benevolo, dead at 93 years of age, one of the last great historians of architecture.



# Paisajes sonoros

## Soundscapes



Los paisajes sonoros son también paisajes visuales. Mi generación se educó con la norma de que los auditorios son edificios que se juzgan con los ojos cerrados, pero en realidad pocos edificios se disfrutan con los ojos tan abiertos como los que se levantan para la música. Sean espacios filarmónicos como el que Scharoun construyó de forma pionera en Berlín, desarrollando experiencias teatrales anteriores en las que los espectadores rodean el escenario por entero, otorgándose un papel similar al de la multitud en los recintos deportivos, o más convencionales óperas o auditorios donde de cada asiento se espera una adecuada visibilidad, los edificios de la música sirven a la vez al oído y a la mirada; y ello sin mencionar la función igualmente esencial de ver y ser visto, en la sala o en el *foyer*, espacios todos donde se desenvuelve la coreografía social del encuentro o el saludo, y lugares por tanto gobernados por la vista.

El ojo es también protagonista de las salas de concierto cuando estas sirven de escenario propicio para la grabación o la retransmisión audiovisual, una circunstancia que cada vez con mayor frecuencia acompaña a la interpretación musical, y en este caso el ojo es el de la cámara. En la reciente inauguración de la Elbphilharmonie era imposible no advertir la multitud de cámaras que registraban el evento, incluida la que sobrevolaba a los espectadores moviéndose por un cable de trapecista —como antes un dron había permitido recorrer por entero el edificio, animando a reemplazar la *promenade* por el *vol architecturale*—, empleo este de la espectacular sala como estudio cinematográfico que ilustra bien la importancia crítica del elemento visual, una vez que los excelentes especialistas en acústica y los muy sofisticados estudios previos garantizan el comportamiento óptimo de los auditorios frente al sonido.

Obras siempre de naturaleza pública, en no pocas ocasiones de gran tamaño, y a menudo en emplazamientos destacados, las realizaciones consagradas a la música tienen habitualmente un papel añadido de iconos ciudadanos, hitos en la geografía urbana que actúan como motores de regeneración y motivos de orgullo colectivo, y también esta función emblemática obliga a entender los auditorios como artefactos visuales. Aunque procuran acomodarse a su contexto, se enfrentan igualmente al desafío de destacar en él con sus formas, materiales o perfiles característicos, de manera que puedan acuñar imágenes memorables donde cristalicen identidades cívicas. Los paisajes sonoros son por todo ello también paisajes visuales: en sus salas abigarradas de miradas y de cámaras, en sus vestíbulos abruptos o plácidos que se recorren con los pies y con los ojos, y —*last but not least*— en su impacto singular en el entorno urbano y el universo simbólico.

*Luis Fernández-Galiano*

*Buildings made for sound are also made for sight. My generation learned the rule that auditoria are constructions to be judged with one's eyes closed, but in truth few buildings are enjoyed with such wide open eyes as those raised for music. Be they philharmonic spaces as the one Hans Scharoun built in a pioneering manner in Berlin – developing previous theater experiences in which the spectators surround the stage entirely, taking a role similar to that of the crowds in sports venues – or more conventional operas or auditoria where each seat is expected to offer good visibility, buildings for music serve both the ear and the eye; and all this without mentioning the equally essential function of seeing and being seen, in the auditorium or the foyer, spaces both that act as backdrop for the social choreography of meeting and greeting, and places therefore governed by sight.*

*The eye is also the protagonist in concert halls when these serve as stage for audiovisual recording or broadcasting, a circumstance that today more often than not accompanies musical interpretation, and in this case the eye is that of the camera. At the recent opening of the Elbphilharmonie in Hamburg it was impossible not to notice the many cameras documenting the event, including the one overflying the audience moving on a trapeze-like cable – just like weeks before a drone had allowed to tour the entire building, perhaps encouraging to replace the Corbusian promenade with the vol architecturale –, a use of the spectacular space as a film studio that illustrates well the critical importance of the visual element in buildings for music, once the excellent experts in acoustics and the sophisticated previous studies and tests have guaranteed the optimum sound behavior of auditoria.*

*Always built for public attendance, in many cases large in scale, and often in prominent locations, constructions devoted to music usually have the added role of being city icons, landmarks in the urban geography that can function as drivers for regeneration and sources of collective pride, and this emblematic role also prompts to understand auditoria as visual artifacts. Though they must necessarily adapt to context, they also face the challenge of standing out with their characteristic forms, materials or presence in the skyline, so that they can produce memorable images where civic identities crystallize. For all the above, soundscapes are also visual landscapes: in the auditoria criss-crossed by gazes and cameras, in the relaxed or hectic foyers ready to be explored with feet or eyes, and – last but not least – in their deep impact on the urban environment and the symbolic universe.*